

## De los Archivos del Dhamma del Buda de Buddhadasa Bhikkhu

# Introducción a PATICCA-SAMUPPADA

La 'Co-origenación Dependiente' es verdaderamente el "Corazón del Dhamma del Buda". El Entendimiento Correcto del No-Yo y el Vacío dependen en el entendimiento de la Co-origenación Dependiente.

Cultivar este entendimiento es inestimable para la práctica sabia del Dhamma. En las palabras de Buda:

"Quienquiera que vea el Dhamma, me ve a mí; quienquiera que me vea, ve el Dhamma".

"Quienquiera que vea a paticca-samuppada, ve el Dhamma, quienquiera que vea el Dhamma, ve a paticca-samuppada".

**LA LEY DE IDAPPACCAYATA:** El Corazón de **PATICCA-SAMUPPADA** (el principio fundamental). **Imasmim sati idam hoti:** Cuando esto existe, esto naturalmente existe; **Imassuppada idam uppajjati:** Debido al surgimiento de esto, esto surge consecuentemente; **Imasmim asati idam na hoti:** Cuando esto no existe, esto naturalmente no existe; **Massa nirodha idam nirujjhati:** Debido a la extinción de esto, esto consecuentemente se extingue.

[Maj. Maj. 13/355/371; Sam. Nidana. 16/84/154; y una docena de otros.]

El Núcleo/Corazón de la Enseñanza de **PATICCA-SAMUPPADA:**

Dependiendo de los ojos (**cakkhu**) y la forma (**rupa**), surge (**cakkhuvinyana**) la consciencia-visual. La reunión correspondiente de estos tres dhammas es el contacto (**phassa**).

Con el contacto como condición, hay sentimiento (**vedana**);

Con el sentimiento como condición, hay deseo (**tanha**);

Con el deseo como condición, hay apego (**upadana**);

Con el apego como condición, hay devenir (**bhava**);



Con el devenir como condición, hay nacimiento (**jati**);  
Con el nacimiento como condición, surgen definitivamente la vejez, la muerte (**jaramarana**), la tristeza, la angustia, el dolor, la lamentación y la desesperación. La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede de esta manera.

Dependiendo en las orejas (sota) y el sonido, surge la consciencia-auditiva (**sotavinyana**). La reunión correspondiente de estos tres dhammas es el contacto (**phassa**). ... (y así sucesivamente) ... La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede de esta manera.

Dependiendo en la nariz y el olor, surge la consciencia-olfatoria. La reunión correspondiente de estos tres dhammas es el contacto (**phassa**). ... (y así sucesivamente). ... La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede de esta manera.

Dependiendo en la lengua y el sabor, surge la consciencia-gustativa. La reunión correspondiente de estos tres dhammas es el contacto (**phassa**). ... (y así sucesivamente) ... La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede de esta manera.

Dependiendo en el cuerpo y la sensación física, surge la consciencia-corporal (**kayavinyana**). La reunión correspondiente de estos tres dhammas es el contacto (**phassa**). ... (y así sucesivamente) ... La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede de esta manera.

Dependiendo en la mente (mano) y en una "idea", (**dhammaramana**), surge la consciencia-mental (**manovinyana**). La reunión correspondiente de estos tres dhammas es el contacto (**phassa**).

Con el contacto como condición, hay sentimiento (**vedanā**);  
Con el sentimiento como condición, hay deseo (**tanha**);  
Con el deseo como condición, hay apego (**upadana**);  
Con el apego como condición, hay devenir (**bhava**);  
Con el devenir como condición, hay nacimiento (**jati**);  
Con el nacimiento como condición, surgen definitivamente la vejez, la muerte (**jaramarana**), la tristeza, la angustia, el dolor, la lamentación y la desesperación. La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede de esta manera.

**[Este pasaje aparece un número de veces en los Suttas Pāli, por ejemplo, Samyutta-nikaya, Salayatana-vagga, Salayatana-**

**samyutta, Yogakkhemi-vagga, Sutta #10 (18/111/163), cuando el Buda se habló a el mismo estas palabra mientras estaba solo en el bosque].**

---

### **¡ATENCIÓN! ¿Y CUÁL ES EL PROBLEMA?**

(Algunas preguntas para conducirnos a la introspección).

Una manera fácil para comenzar a estudiar Paticca-Samuppada es reflexionar en algunos problemas que estén sucediendo en el presente en vuestra vida. No necesita ser 'una cosa del otro mundo'; cualquier problemita se podrá usar para comenzar. Lo mejor es enfocarnos en ocurrencias o situaciones particulares en la que el 'problema' se ha manifestado. (Las siguientes preguntas-guía se derivan de la "forma corta de enseñanza" anteriormente presentada, sobre Paticca-Samuppada).

1. ¿Cuál es el problema? ¿Qué realmente me incomoda, me hiera, o es la carga mayor?
2. ¿Cómo me relaciono emocionalmente con eso (temor, resentimiento, enojo, aburrimiento, lujuria, egoísmo, preocupación, culpabilidad, orgullo...)?
3. ¿Qué piensa que es usted en esa situación ("yo soy esto", "yo no soy aquello")? ¿Quién trae el problema? ¿Quiénes son en particular, las identidades, personas, máscaras, auto-imágenes, papeles que están involucrados en el problema?
4. ¿Cuál es el pensamiento/la mente que está atascado y tratando de controlar? ¿Qué idea o memoria o experiencia sobre eso, se mantiene regresando todo el tiempo? ¿A qué se apega? ¿Y cómo surge?
5. ¿Que quiere eso?
6. ¿Qué experiencias y eventos conectados con el "problema" se sienten negativos (desagradables, incómodos, dolorosos) y cuáles se sienten positivos (agradables, buenos, convenientes, felices) y cuales se sienten en un punto más o menos 'medio'?

¿Qué experiencias y eventos de ver, oír, oler, gustar, tocar, recordar, imaginar y pensar, genera esos ciclos (el aspecto del problema que se ha preguntado en los párrafos anteriores)?

Estas preguntas intentan ayudar a la introspección y la reflexión. Ellas pueden tener múltiples respuestas y variaciones en estratos sutiles. Pueden requerir tiempo y más observación—no simplemente pensar—profunda. Pueden ser investigadas repetidamente. Vayan a lo específico y a los detalles de la vida real. Noten como las cosas se originan ínter-dependientemente y proliferan. ¡Qué se diviertan!

## Formula Estándar (12 modos o vínculos/eslabones)

### Cómo Buda Investigó Paticca-Samuppada Antes del Gran Despertar<sup>1</sup>

En ese tiempo, el Bendito Señor Buda, 'recientemente despierto', permanecía sentado al pie del Árbol Bodhi, cerca del banco del Río Nerañjara, en el área de Uruvela. El Bendito se mantuvo sentado en un sitio bajo el Árbol Bodhi por los siete días disfrutando del éxtasis de la liberación.

Entonces el Bendito reflexionó en Paticca-Samuppada completamente de arriba-abajo a través de la primera ronda de la noche de la siguiente forma:

-Con **avijja** (la ignorancia) como condición, hay **sankharas** (las maquinaciones);  
Con las maquinaciones como condición, hay **vinyana** (la consciencia);  
Con la consciencia como condición, hay **namarupa** (cuerpo-mental);  
Con el cuerpo-mental como condición, hay **salayatana** (comunicación-sensorial);  
Con la comunicación-sensorial como condición, hay **phassa** (contacto);  
Con el contacto como condición, hay **vedanā** (sentimiento);  
Con vedanā como condición, hay **tanha** (deseo);  
Con el deseo como condición, hay **upadana** (apego);  
Con upadana como condición, hay **bhava** (existencia);  
Con bhava como condición, hay **jati** (nacimiento);  
Con nacimiento como condición, surgen definitivamente la vejez, la muerte, la tristeza, la angustia, el dolor, la lamentación y la

---

<sup>1</sup> Traducido de Paticca-Samuppada: 'De Sus Propios Labios', p. 5-10. [Vinaya-pitaka, Mahavagga: 4/1/1](#). También aparece en otros lugares, tales como [Khuddakavagga, - Udana, - Bodhi-vagga, - Bodhi-suttas](#) #1, 2, & 3.

desesperación. La co-originación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede naturalmente de esta manera.

Debido a la desaparición y a la extinción sin permanencia de la ignorancia, las maquinaciones se extinguen;

Debido a la extinción de las maquinaciones, la consciencia se extingue;

Debido a la extinción de la consciencia, el cuerpo-mental se extingue;

Debido a la extinción de la comunicación-sensorial, el contacto se extingue;

Debido a la extinción del contacto, el sentimiento se extingue;

Debido a la extinción del sentimiento, el deseo se extingue;

Debido a la extinción del deseo, el apego se extingue;

Debido a la extinción del apego, la existencia se extingue;

Debido a la extinción de la existencia, el nacimiento se extingue;

Debido a la extinción del nacimiento, la vejez, la muerte, la tristeza, la angustia, el dolor, la lamentación y la desesperación se extinguen. La extinción de la masa completa de **dukkha** sucede naturalmente de esta manera.

Entonces, mientras el Bendito estaba experimentando esto, pronunció este verso:

**-Cada vez que los dhammas se manifiestan claramente  
Al brahmán que se esfuerza en enfocarse en la contemplación,  
Entonces, todas estas dudas del brahmán se desvanecen,  
Porque este brahmán comprende completamente todos los  
dhammas y sus causas.**

\*\*\*\*\*

Entonces el Bendito reflexionó en Paticca-Samuppada completamente de arriba-abajo a través de la primera ronda de la noche de la siguiente forma:

-Con **avijja** (la ignorancia) como condición, hay **sankharas** (las maquinaciones);

Con las maquinaciones como condición, hay **vinyana** (la consciencia);

Con la consciencia como condición, hay **namarupa** (cuerpo-mental);

Con el cuerpo-mental como condición, hay **salayatana** (comunicación-sensorial);

Con la comunicación-sensorial como condición, hay **phassa** (contacto);

Con el contacto como condición, hay **vedanā** (sentimiento);



Con vedanā como condición, hay **tanha** (deseo);  
Con el deseo como condición, hay **upadana** (apego);  
Con upadana como condición, hay **bhava** (existencia);  
Con bhava como condición, hay **jati** (nacimiento);  
Con nacimiento como condición, surgen definitivamente la vejez, la muerte, la tristeza, la angustia, el dolor, la lamentación y la desesperación. La co-origenación dependiente de la masa completa de **dukkha** sucede naturalmente de esta manera.

Debido a la desaparición y a la extinción sin permanencia de la ignorancia, las maquinaciones se extinguen;  
Debido a la extinción de las maquinaciones, la consciencia se extingue;  
Debido a la extinción de la consciencia, el cuerpo-mental se extingue;  
Debido a la extinción de la comunicación-sensorial, el contacto se extingue;  
Debido a la extinción del contacto, el sentimiento se extingue;  
Debido a la extinción del sentimiento, el deseo se extingue;  
Debido a la extinción del deseo, el apego se extingue;  
Debido a la extinción del apego, la existencia se extingue;  
Debido a la extinción de la existencia, el nacimiento se extingue;  
Debido a la extinción del nacimiento, la vejez, la muerte, la tristeza, la angustia, el dolor, la lamentación y la desesperación se extinguen. La extinción de la masa completa de **dukkha** sucede naturalmente de esta manera.

Entonces, mientras el Bendito estaba experimentando esto, pronunció este verso:

**-Cada vez que los Dhammas se manifiestan claramente  
Al brahmán que lucha en enfocarse en la contemplación,  
Entonces este Braman incinera a Mara y sus ejércitos  
Al igual que el sol (conquista la oscuridad) mantiene el aire  
brillante.**

[1] Traducido de Paticca-samuppada de Sus Propios Labios, p. 5-10. [Vinaya-pitaka, Mahavagga; 4/1/1](#). Aparece en otros lugares, tales como [Khuddaka-nikaya](#), - [Udana](#), - [Bodhi-vagga](#), - [Bodhi-suttas #1, 2, & 3](#).

Terminado de traducir el lunes, 06 de septiembre de 2010